

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

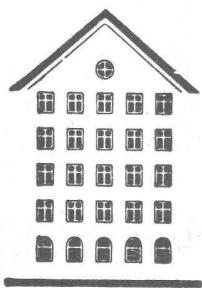
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

## Fenster



## Kiefer Zürich

**VETROFLEX ISOLIERUNG**

*altet nicht*

**GEGEN  
WÄRME  
KÄLTE  
SCHALL**

**GLASFASERN AG.  
ZÜRICH  
UND LAUSANNE**

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate Schweiz Ausland	6 Monate Schweiz Ausland	3 Monate Schweiz Ausland
66.—	33.—	16.50
72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der ETH ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 326817 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Thermische Ausnützung der Energie des Atomkerns. Von <i>J. Lalive d'Epinay</i> . . . . .	91*
Strassenbauten im Kt. Bern . . . . .	97
Dänische Architektur. Von <i>K. Naeff</i> . . . . .	97*

### MITTEILUNGEN

Abdeckung der Fahrbahn einer Eisenbahnbrücke mit Aluminiumblechen. Gerät zur Seeregimeberechnung. Tensotast . . . . .	103*
---	------

### LITERATUR

Zweiseitig gelagerte Platte, von <i>H. Olsen</i> und <i>F. Reinitzhuber</i> . Betonieren bei Frost, von <i>F. Böhm</i> und <i>W. Drechsel</i> . Die n-freien Berechnungsweisen des Stahlbetonbalkens, von <i>K. B. Haberstock</i> . . . . .	104
Neuerscheinungen . . . . .	105

### NEKROLOGE

E. Baumann. P. Luder. E. Erlacher. L. Büeler . . . . .	105
--	-----

### WETTBEWERBE

Sekundarschulhaus Russikon . . . . .	105
--------------------------------------	-----

### VEREINE

S. I. A. CC-Sitzung vom 7. 12. 51 . . . . .	105
S. I. A. Bern. Vortrag W. Meyer . . . . .	106
S. I. A. Zürich. Vortrag W. Häusler . . . . .	106

VORTRAGSKALENDER . . . . .	106
----------------------------	-----

FRANKFURTER MASCHINENBAU AG. VORM. POKORNY &amp; WITTEKIND

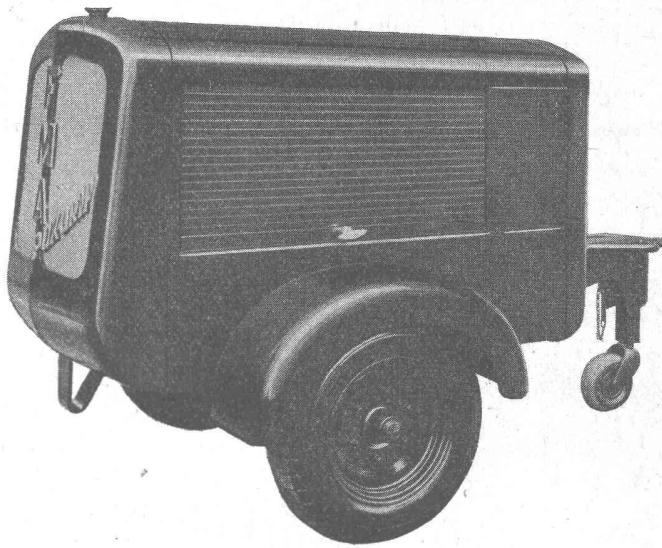
**FMA / POKORNY****Fahrbare Kompressoren**

Leistung: 2 m<sup>3</sup> / min.  
 3 m<sup>3</sup> / min.  
 4 m<sup>3</sup> / min.  
 6 m<sup>3</sup> / min.  
 8 m<sup>3</sup> / min.

Antrieb: Benzin-,  
 Diesel-,  
 Elektromotor

**Schwungkraftanlasser**

Unverbindliche  
 Vorführung  
 in unserem Lager



**GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ: DR. ING. M. KOENIG, ZÜRICH**

PARADEPLATZ 5, TIEFENHÖFE 8. TEL. (051) 23 97 50—52

BEGEH- u. BEFAHRBARE GLASBETON-  
 OBERLICHTER  
 GLASWÄNDE MIT HOHLEN u. MASSIVEN  
 GLASBAUSTEINEN

**GRESSLY & CO.** GLASHANDEL · GLASBAU  
 GEGR. UM 1615  
 SOLOTHURN TEL. 065/22237

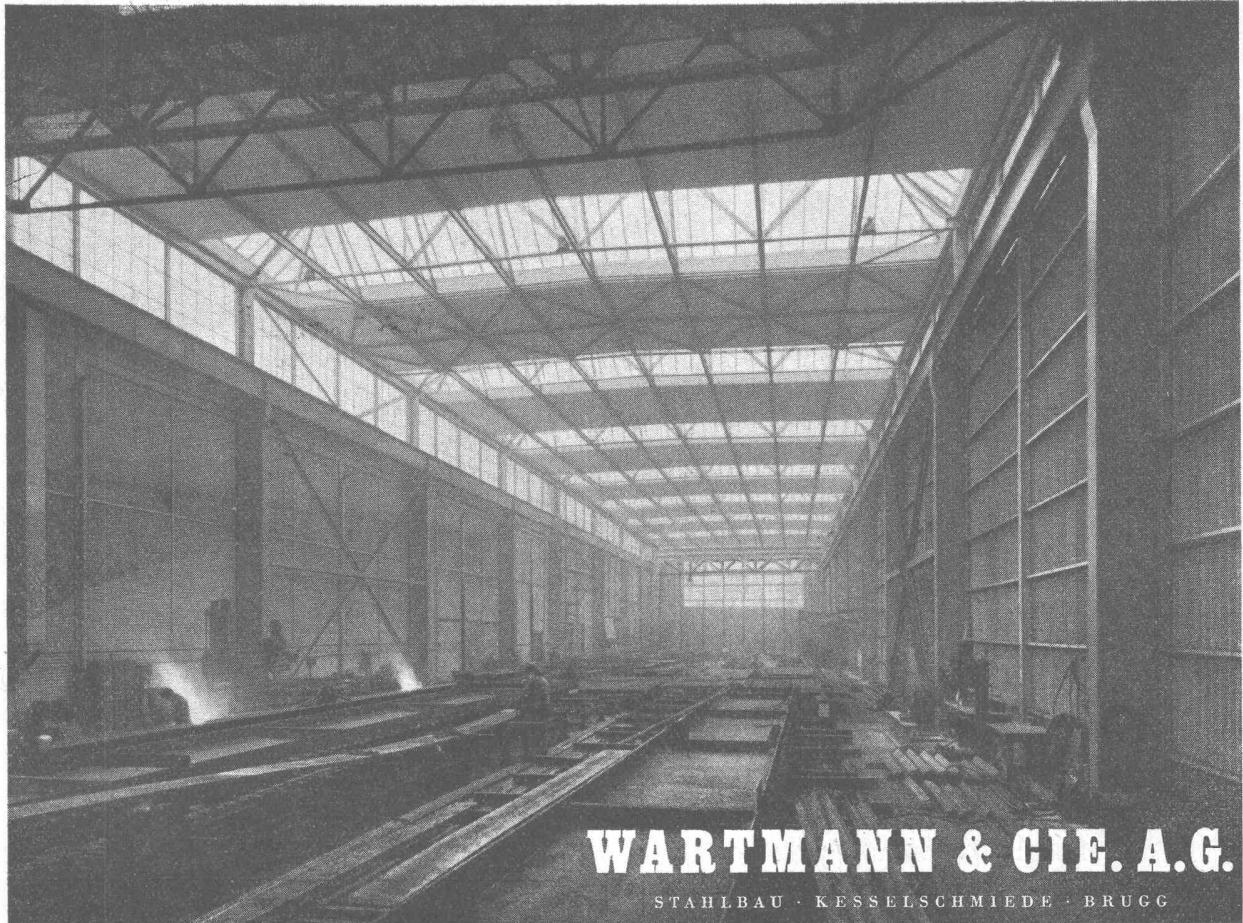


*Damals*  
 primitive Klemmhalter  
 mit Rötel

Erst 1834 erfand  
 Johann Sebastian Staedtler  
 die farbigen Ölkreidestifte.

**Heute**

Generalvertretung / Agence générale  
**RUD. BAUMGARTNER-HEIM & CO., ZÜRICH 11/50**



**WARTMANN & CIE. A.G.**

STAHLBAU · KESSELSCHMIEDE · BRUGG

Unsere grosse Stahlbau-Halle

# STELCON PANZER-PLATTEN

DER WIDERSTANDSFÄHIGE, STAUBFREIE EBENE BODENBELAG



für Giessereien  
Maschinenfabriken  
Fabrikräume  
Lagerräume  
Kabelwerke  
Molkereien  
Bäckereien  
Verladerampen  
Fahrbahnen

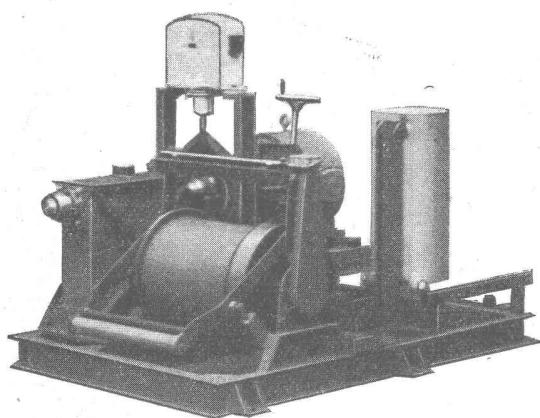
STELCON-Belag in der Druckerei  
von the Sun Engraving Co. Ltd.  
in Watford (England)

**RICHNER & CO. ZÜRICH** Dreikönigstr. 21 Tel. 23 32 57

**SEILWINDEN**

für Schrägaufzüge und Kranwinden

Windwerke für Spezialzwecke


**L+E. Küpfer**

Maschinenfabrik

Steffisburg

**KABELWERKE BRUGG AG.****BLEIKABEL**

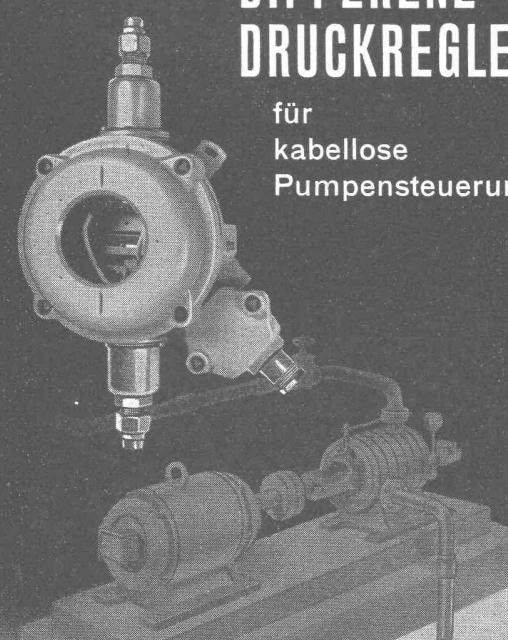
aller Art für Stark- und Schwachstrom

**TRU-LAY-BRUGG-DRAHTSEILE**

für alle Anwendungsgebiete



Löffelbagger mit Tru-Lay-Brugg-Drahtseilen ausgerüstet

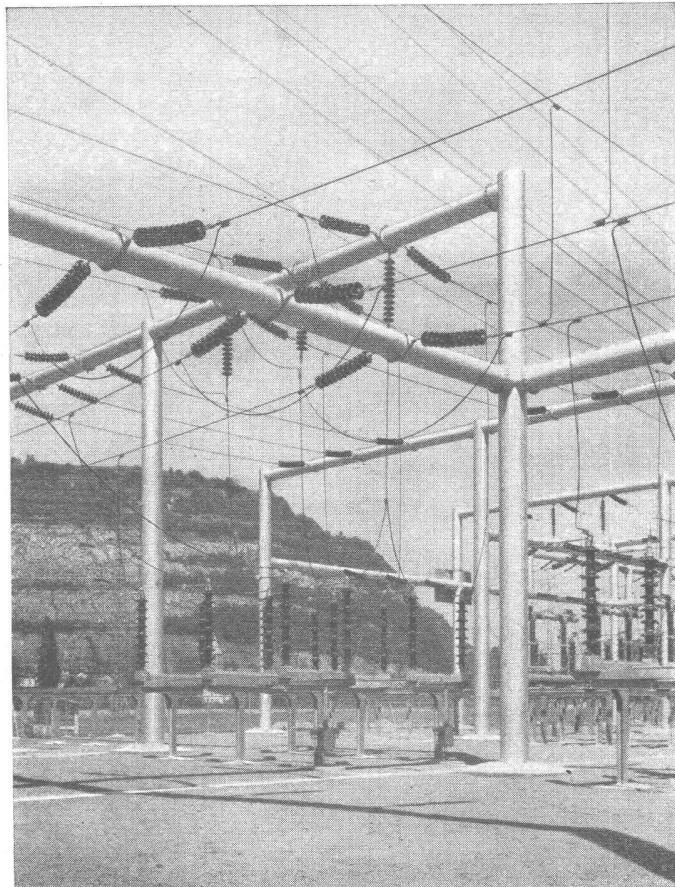
**DIFFERENZ-  
DRUCKREGLER**für  
kabellose  
Pumpensteuerung**SAUTER**

Fr. Sauter A.G., Fabrik elektrischer Apparate, Basel


**Leichtmetall-Türen  
Schaufenster-Anlagen**

die bewährten und dauerhaften Produkte  
für Ihre Betriebe

**Keller & Co. AG., Klingnau** Tel. 056/51177



# GIOVANOLA MONTHEY

PONTS  
CHARPENTES  
CHAUDRONNERIE  
MÉCANIQUE  
SERRURERIE

## SIEGWART-GLAS Schweiz. Glasindustrie

Siegwart & Co. A.-G.

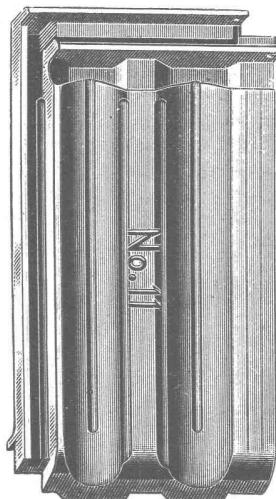
Küssnacht



am Rigi

SIEGWART

Telephon (041) 81 13 33

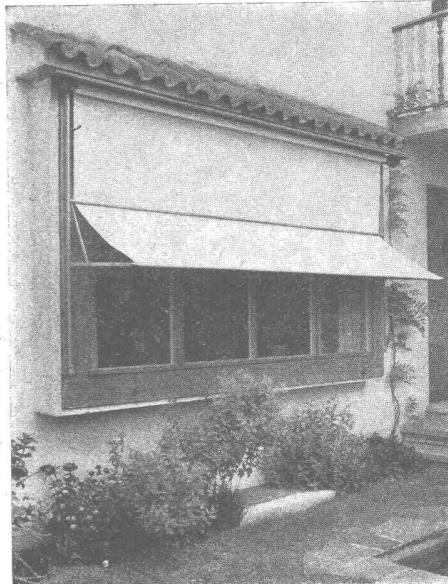


## GLASZIEGEL

aller Art

## GLASBAUSTEINE

System Falconnier



# *Schenkerstören*

Schönenwerd (Sol.) Tel. (064) 3 13 52

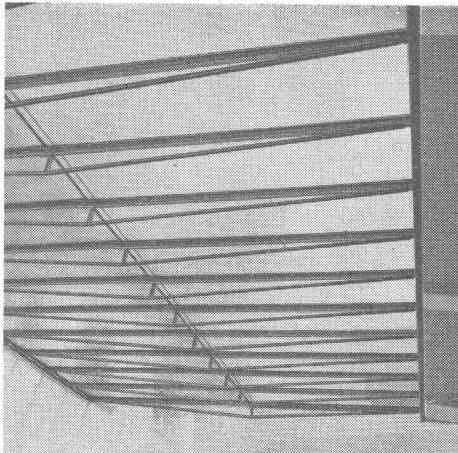
Vertretungen:	Zürich	Tel. (051) 32 65 60
	Basel	Tel. (061) 2 93 81
	Luzern	Tel. (041) 2 99 68
	Lausanne	Tel. (021) 23 45 47
	Lugano	Tel. (091) 2 22 13

**Kully Glasdächer seit 1898**

# KULLY

A.Kully A.G. Glasdachwerke Olten

Tel. (062) 539 01/02



## PATENTE

MODELLE, MUSTER, MARKEN  
etc.  
in allen Ländern

**NAEGELI & Co., BERN**

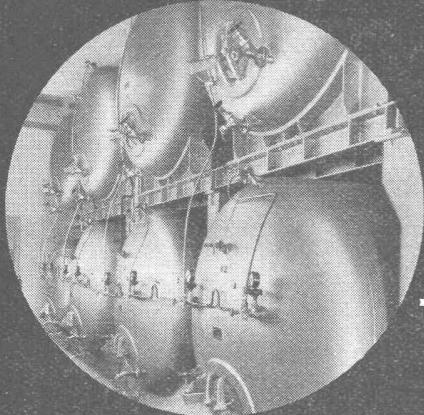
Patentanwälte, Bundesgasse 16

## H. HEER & CO., OLten

Telephon (062) 540 29



Blech-Konstruktionen



KRIENS  
**Bell**

KESSEL- UND APPARATEBAU  
ANLAGEN FÜR DIE LAGERUNG FLÜSSIGER  
BRENNSTOFFE etc.  
APPARATE FÜR DIE CHEMISCHE-, NAHRUNGS-  
MITTEL- UND GETRÄNKE-INDUSTRIE

AG. DER MASCHINENFABRIK VON THEODOR BELL & CIE.  
KRIENS LUZERN

## KLINKER AG. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN

geflammt und uni für Böden, Cheminées, Fassaden

Feuerfestes Material - Glasierte Verblender und Baukeramik - Steinzeug für Kanalisation - Säurefeste Steine und Platten

Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAUZENTRALE ZÜRICH, TALSTR. 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)

Abdichtung und Bautenschutz

**ING. PELLASIO**  
Ohmstrasse 16 - Tel. 46 63 73  
ZÜRICH-OERLIKON

### • 29 Jahre Facherfahrung •

Normal- und schnellbindende Zementzusätze  
Bituminöse Anstrichmittel und Fugenkitte  
Schwierigste Abdichtungen unter Garantie  
Prospekte • Referenzen • Ingenieurbesuch



**Feller**

Adolf Feller AG, Horgen      Fabrik elektrischer Apparate

Neue Schaltermodelle  
für Aufputzmontage

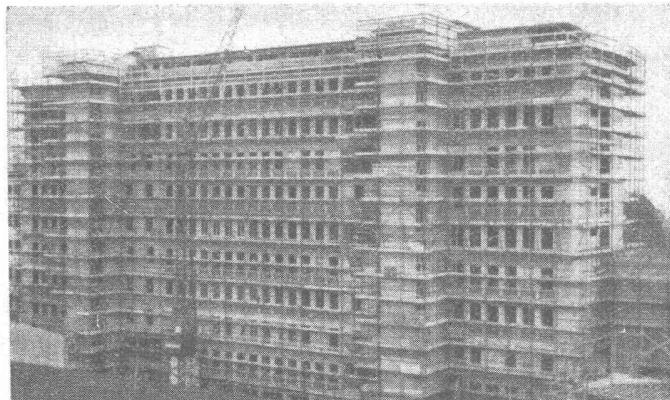
## HUBSCHER & CO. SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131      TELEPHON (053) 5 35 19



Verladebrücke in Schweisskonstruktion 2,5 t Tragkraft, 46 m Länge



Bau- und Putzgerüst auf Konsolen 35 m hoch, Kantonsspital Zürich

## ROHRGERÜSTUNGEN

Stahl   Leichtmetall



Projekt - Miete - Verkauf - Montage

## Robert Aebi & Cie AG Zürich

Telephon (051) 23 17 50

Zweigniederlassungen:

Zollikofen  
Genf, Constructions Tubulaires S. A.

Telephon (031) 65 01 06

Telephon (022) 8 15 45

**WAGGONBAU  
STAHLBAU**

**APPARATEBAU UND KESSELSCHMIEDE**



Oel- und Benzintanks  
Transportbehälter  
Stehtanks  
Druckbehälter für Gase und Dämpfe  
Heisswasser- und Dampfspeicher  
Rohrleitungen  
Blechbearbeitungen  
Apparate und Anlagen für  
chemische und verwandte Industrien

**AKTIENGESELLSCHAFT  
JOSEF MEYER**

Eisen- und Waggonbau  
MÖHLIN  
Tel. 061/68241

# ARBEZOL-WINKE

11

## Ein Architekt teilt uns mit:

«Ich erstelle in B. ein Holzhaus. Sie haben dort einige Häuser gegen HAUSBOCK konserviert. Ich fürchte, dass noch andere Gebäude befallen sind. Würden Sie mir bekannt geben ob auch Neubauten gefährdet sind und ob es einen vorbeugenden Schutz gegen Holzschädlinge gibt?»

Der HAUSBOCK verbreitet sich durch fliegende Käfer, die ihre Eier in Holzritzen legen. Dadurch ist jedes Haus gefährdet! Der Kontaktwirkstoff DDT tötet die Käfer vor der Eiablage. ARBEZOL-PRODUKTE sind die einzigen Holzkonservierungsmittel, die DDT enthalten. Wir empfehlen für Konstruktionsholz: ARBEZOL-K; für Hobelwaren: ARBEZOL-SUPER und für Fassaden: FASSADEN-ARBEZOL.

— ARBEZOL-PRODUKTE enthalten DDT —

**GUTSCHEIN** für Gratis - Dachstuhl - Kontrollen.

Name: B 11

Adresse:



**A.BENZ + CIE. ZÜRICH 38**  
*Holzkonservierung*  
Albisstr. 28 Tel.(051) 45 17 72

**VON ROLL**

Gusseiserne Druckröhren

bewähren sich seit Jahrhunderten

Eisenwerk Choidez

